

# SOMMARIO

# summary

## GUIDA AGLI AUTORI

### INDICAZIONI PER LA STESURA DEI TESTI

Nell'intento di agevolare gli Autori nella redazione dei manoscritti e di ridurre le difficoltà ed i tempi di stampa si forniscono alcuni orientamenti da seguire nella preparazione dei manoscritti.

Il Comitato di Redazione è comunque a disposizione di tutti gli interessati per fornire ulteriori chiarimenti ed indicazioni su aspetti e casi particolari non previsti in questa breve nota.

I TESTI devono essere consegnati dattiloscritti al Comitato di Redazione compresi di allegati (figure, carte, profili e foto). I testi non devono presentare errori materiali, le eventuali correzioni debbono essere fatte in maniera leggibile e non dare luogo ad equivoci. I testi devono essere continuati, le pagine numerate; non verranno accettati manoscritti con doppia elencazione di pagina e con parti fuori testo da inserire. Possibilmente le note a piè di pagina devono essere eliminate.

Gli Autori che elaborano i testi su computer IBM (o compatibili) o Macintosh sono invitati ad allegare al fascicolo stampato un supporto magnetico contenente una copia dell'originale. In questo caso è preferibile che la copia sia fatta direttamente in formato ASCII. Altrimenti specificare il programma usato per l'elaborazione dei testi.

FIGURE, CARTE, PROFILI E FOTO inserite nel testo dovranno essere numerate progressivamente: il numero dovrà essere indicato a matita sull'originale senza danneggiarlo. Nel testo dovrà essere indicato orientativamente il punto di inserimento delle illustrazioni.

Le FOTOGRAFIE dovranno essere positive su carta lucida ben contrastata con formati 10x15 oppure 13x18 cm.

Il TITOLO deve essere breve ed esauriente e, possibilmente, accompagnate da un sottotitolo esplicativo del contenuto dell'articolo.

Le qualifiche dell'Autori o degli Autori, l'Ente di appartenenza e l'eventuale finanziamento dello studio verranno indicati in apertura dell'articolo.

FORMULE ed EQUAZIONI devono essere presentate in forma chiara e leggibile, e, se necessario, dovranno essere contrassegnate da una numerazione progressiva posta tra parentesi tonde.

SIMBOLI ed ABBREVIAZIONI poco usati dovranno essere chiaramente definiti nel testo.

Le CITAZIONI BIBLIOGRAFICHE saranno in maiuscolo tra parentesi quadre, accompagnate dall'anno di pubblicazione.

In allegato al manoscritto gli Autori devono indicare il loro indirizzo ed il numero telefonico più consentire un sollecito contatto da parte della Redazione e della tipografia, per eventuali chiarimenti in sede di correzione di bozze.

Il COMITATO DI REDAZIONE si riserva l'accettazione dei manoscritti, la scelta definitiva dei caratteri e di riformare, ove necessario, il testo secondo la grafia corrente in uso nella letteratura scientifica.

## GUIDE FOR THE AUTHORS

### INDICATIONS AS TO THE LAYING DOWN OF TEXTS

In order to help Authors draw up their manuscripts, thus reducing printing difficulties and time, a number of guidelines are here given.

The Editorial staff are ready to give all the people concerned clarifications and indications on aspects and cases not included in this short guide.

Texts should be handed in two typed copies to the Editorial staff with all the related enclosures - figures, maps, profiles and photographs. An additional copy of drawing and photographs should be handed in, beside the original. Texts should not present material errors and any possible correction should be legible and should not give rise to misunderstandings. Texts should be continuous and pages numbered. Texts with double page numbering and with out-of-text parts to be inserted will be rejected. Footnotes should be eliminated, if possible. Those Authors who elaborate texts on IBM, IBM-compatible and Macintosh computers are invited to enclose to the printed article a magnetic support containing one copy of the original. In this latter case, it would be preferable to receive a copy directly in ASCII format, otherwise the programme used for the elaboration of the texts should be specified.

Figures, maps, profiles and photos inserted in the text should be numbered progressively and the corresponding numbers should be written with a pencil on the original without damaging it. An indication as to where illustrations should be inserted should be present on the text.

Photographs should be positive and printed on high-contrast glossy paper either in 10x15 or in 13x18 cm. format. The title should be short and exhaustive and, if possible, followed by a subhead explaining the contents. The Author's qualifications, his or her agency and the possible financier of the research work will be indicated in the opening lines.

Formulas and equations should be presented in a clear and legible form and, if necessary, will have to be marked by progressive numbers between brackets.

Symbols and abbreviations not so much used should be clearly defined in the text.

The bibliographic quotations should be written in capitals between square brackets, followed by the year of the publication.

In addition to the manuscript, the Authors have to indicate their address and telephone number in order to allow the Editorial staff and the printing staff to contact them promptly in case of explanations during the correction of the proof.

The Editorial staff reserves the right to accept the manuscripts, to make the final choice of the types and, when necessary, to reform the text in accordance with the correct writing used in the scientific literature.

### EDITORIALE editorial

#### Governare il cambiamento

#### Controlling the change

### Il nuovo Presidente dell'ANDIL Assolaterizi

G. Di CESARE

(For Italian market only)

### L'impianto di Torun per mattoni faccia a vista

The Torun facing brick plant

A CURA DELLA REDAZIONE/BY EDITORIAL STAFF

### Confermato il successo per la II° edizione di Mercocer Tecnologia Ceramica del Mercosul

The success of the 2<sup>nd</sup> Mercocer confirmed - Mercosul's Ceramics Technology

G. BIFFI

### Laterizio & Innovazione

Bricks and innovation

G. Di CESARE

### La normativa europea sui prodotti in laterizio per pavimentazioni esterne Parte 1°

L. AGOSTINI, M. LABANTI

(For Italian market only)

### L'impedenza termica delle pareti. Un nuovo concetto che può facilitare in modo considerevole il risparmio energetico

M. DOMINGUEZ, D. GARCIA

(For Italian market only)

### Il Decreto Legislativo 359/99 sulle attrezzature di lavoro: sintesi applicativa

M. CARRETTI, M. CECCONI

(For Italian market only)

### Agenda ambiente-sicurezza

A CURA DI STUDIO ALFA S.R.L.

(For Italian market only)

### L'INTERVISTA: Renzo De Checchi, Presidente dell'ANDIL Assolaterizi

A CURA DI R. DEZZUTTI

### VITA DELL'ANDIL

A CURA DELL'ASSOCIAZIONE

### PROCESSI E PRODOTTI/processes and products

A CURA DELLA REDAZIONE/BY EDITORIAL STAFF

### NOTIZIARIO/News

A CURA DELLA REDAZIONE/BY EDITORIAL STAFF

### CARICHE SOCIALI

### IN COPERTINA cover

LATERMEC S.N.C. di Daniele Benassi & C.  
Via Leonardo Da Vinci, 8 - Z. I. Campedello  
43030 Torrile (PR) - ITALY

7

12

17

30

37

43

46

48

54

56

58

69